

# R3270-MIXLF

**Lead Free Thermostatic Mixing Valve**

**Robinet mitigeur thermostatique sans plomb**

**Válvula mezcladora termostática sin plomo**



***You may need***

***Articles dont vous pouvez avoir besoin***

***Usted puede necesitar***



9/16"



**PLEASE LEAVE** the Maintenance & Installation (M&I) manual with owner for maintenance and troubleshooting information.

**VEUILLEZ LAISSER** Le Guide d'entretien et d'installation du propriétaire pour les informations d'entretien et de dépannage.

**VEUILLEZ LAISSER** Le Guide d'entretien et d'installation du propriétaire pour les informations d'entretien et de dépannage.

## Pre-Installation Information

### Avant l'installation

### Información de Preinstalación

**CAUTION** Failure to comply with all aspects of these instructions may result in unsafe performance. All installations must comply with relevant State/Province and Local Authority requirements.

#### NOTICE

- **Non Return Valves:**
  - Non return valves and strainers are integrated in the cold and hot water inlets of the valve. For correct and safe system function, ensure that the strainer is clean of debris and functioning correctly.
- **Flush the piping and tank thoroughly before installing the Heatguard:**
  - It is critical that all debris is flushed from the pipework prior to installing the valve. Not flushing the system properly is the most common cause of system difficulties.
- **Delivery Temperature:**
  - The temperature of the hot water supplying the mixing valve should be at least 27°F higher than the maximum required valve setting. Every valve is factory set between 105°F and 110°F outlet temperature, with a 150°F hot water inlet temperature.\*
- **Check:**
  - Measure and note all site parameters (pressure, temperature, etc.) and check against the specifications of the chosen valve. If the site conditions are outside those specified for the valve then they must be rectified prior to installing the valve.
  - Valve **MUST NOT** be subjected to heat during installation as this may damage the valve internals.
  - Valve **MUST NOT** be fitted on steam supplied systems, but to water systems only.
  - Valve **MUST NOT** be frozen. If the valve is installed in a situation where freezing is a possibility, then suitable insulation must be fitted to prevent damage to the valve
  - **DO NOT** use excess thread sealant (in liquid, tape or other form) as this may cause the valve to fail

\* To ensure delivery of the desired mixed water temperature at the outlet the installer must adjust and verify the temperature at the outlet by carefully following instructions on the following page.

**ATTENTION** Une défaillance dans le suivi de tous les aspects de ces instructions pourrait nuire au rendement sécuritaire de ce produit. Toutes les installations doivent respecter les exigences de l'autorité pertinente de l'État/province et l'autorité locale.

#### AVIS

- **Clapets de non retour:**
  - Les clapets antiretour et les crépines sont intégrés aux arrivées d'eau chaude et d'eau froide de la vanne. Pour bénéficier d'un système sûr et fonctionnel, assurez vous que la crépine n'est pas obstruée et qu'elle fonctionne correctement.
- **Vider complètement la tuyauterie et le chauffe eau avant d'installer le Heatguard:**
  - Il est ESSENTIEL que toutes les saletés soient purgées de la tuyauterie avant de procéder à l'installation du mitigeur thermostatique. Pour la plupart, les difficultés de fonctionnement du système s'expliquent par une vidange du circuit mal exécutée.
- **Température de l'eau distribuée:**
  - La température de l'eau chaude alimentant le mitigeur thermostatique doit être supérieur d'au moins 15°C au réglage maximal du mitigeur. Chaque mitigeur est réglé en usine pour que la température de l'eau distribuée soit entre 40.6°C et 43°C alors que la température de l'eau chaude à l'entrée du mitigeur soit à 66°C.\*
- **Points à vérifier:**
  - Mesurez et prenez en note tous les paramètres du lieu d'installation : la pression, la température, etc. Comparez les données aux caractéristiques du mitigeur thermostatique choisi. Si les paramètres du lieu d'installation ne se conforment pas aux caractéristiques du mitigeur thermostatique, il faut alors procéder aux rectifications du lieu avant d'installer le mitigeur.
  - Le mitigeur thermostatique **NE DOIT PAS** être exposé à la chaleur durant l'installation, car cela pourrait endommager ses composants internes .
  - Le mitigeur thermostatique **NE DOIT PAS** être couplé aux installations à vapeur, mais installations contenant uniquement de l'eau .
  - Le mitigeur thermostatique **NE DOIT PAS** être exposé au gel. Si le mitigeur thermostatique doit être installé dans un lieu sujet au gel, il faut alors employer un matériau isolant adéquat afin de protéger celui ci .
  - **N'UTILISEZ PAS** une quantité excessive de matériel d'étanchéité pour joints filetés, qu'il se présente sous forme liquide, de ruban ou sous toute autre forme, car ce matériel pourrait nuire au fonctionnement du mitigeur thermostatique

\* Pour que l'eau mitigée soit à la température désirée à l'orifice de sortie, l'installateur doit régler et vérifier la température à la sortie en suivant minutieusement les directives fournies sur la page suivante.

**ATENCIÓN** El no seguir todos los aspectos de estas instrucciones puede causar un rendimiento inseguro. Toda instalación debe cumplir con los requisitos legales estatales, provinciales y locales.

#### AVISO

- **Válvulas de Retención:**
  - Los filtros y las válvulas anti retorno se encuentran en las entradas de agua fría y caliente de la válvula. Para garantizar el funcionamiento correcto y seguro del sistema, asegúrese de que el filtro no contenga residuos y funcione correctamente.
- **Vacíe la tubería y el tanque precisamente antes de la instalación de Heatguard:**
  - Es fundamental que la tubería esté libre de todos los escombros antes de instalar la válvula. No vaciar el sistema precisamente es la mayor causa de las dificultades del sistema.
- **Distribución de Temperatura:**
  - La temperatura de agua caliente suministrando la válvula mezcladora debe ser al menos de 27°F más alta que el máximo requerido de la configuración de la válvula. Todas las válvulas están configuradas por la factoría entre 105°F y 110°F de temperatura de salida, con 150°F de temperatura de agua caliente de entrada.
- **Revise:**
  - Mida y note todos los parámetros del ambiente (presión, temperatura, etcétera) y compare con las características técnicas de la válvula elegida. Si las condiciones del ambiente exceden las características técnicas de la válvula ellos tienen que ser rectificadas antes de la instalación de la válvula.
  - Válvula **No Debe** ser expuesta al calor durante la instalación ya que el calor podría dañar el interior de la válvula.
  - Válvula **No Debe** ser instalada al sistema suministrado por vapor sino solamente al sistema de agua.
  - Válvula **No Debe** ser congelada. Si la válvula esté instalada donde haya posibilidad de congelación, un aislamiento debe ser apropiado para prevenir daño a la válvula.
  - **No use** exceso de sellador de roscas (en líquido, cinta y otra forma) como esto podría llevar la válvula a fracasar

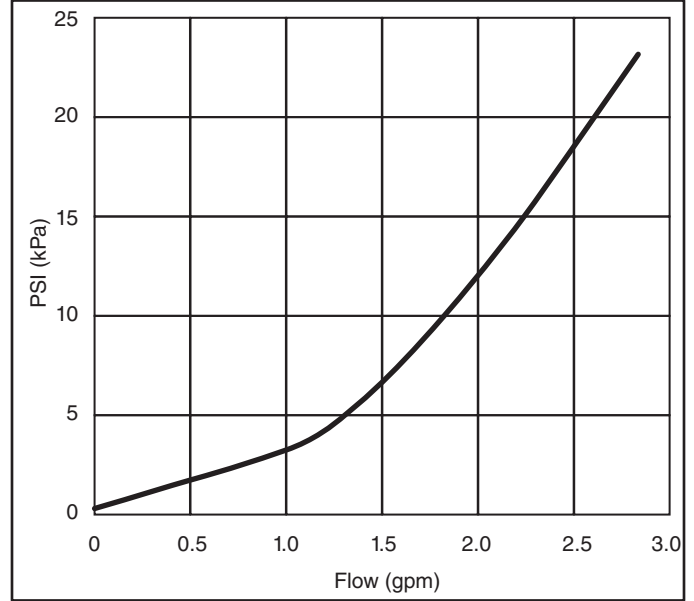
\* Para asegurar la distribución deseada de temperatura del agua mixta al desagüe, el instalador debe que ajustar y verificar la temperatura al desagüe siguiendo instrucciones con cuidado en la página siguiente.

# Mixing Valve Specifications

## Caractéristiques du mitigeur thermostatique

## Especificaciones de válvula mezcladora

|                                                                                                                                           |                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Factory set outlet temperature:<br>Température de sortie réglée à l'usine:<br>Preestablezca la temperatura de desagüe:                    | 105°-110°F (40°-43.3°C)  |
| Adjustable outlet temperature range:<br>Plage de réglage de la température de sortie:<br>Margen de la temperatura de desagüe:             | 100°-120°F (38°-49°C)    |
| Temperature, hot supply:<br>Température de l'eau chaude:<br>Temperatura, suministro de agua caliente:                                     | 120°-180°F (49°-82°C)    |
| Temperature, cold supply:<br>Température de l'eau froide:<br>Temperatura, suministro de agua fría:                                        | 39°-80°F (4°-27°C)       |
| Maximum supply pressure:<br>Pression d'alimentation maximale:<br>Presión máxima de suministro:                                            | 230 psi (1600 kPa)       |
| Permitted supply pressure variation:<br>Variation tolérée de la pression d'alimentation:<br>Permitida variación de presión de suministro: | ± 20 *                   |
| Flow rate @ 20 psi pressure loss:<br>Débit à la perte de pression de 50 psi:<br>Caudal @ 45psi perdida de presión:                        | 2.5 gal/min (9.5 L/min)  |
| Flow rate, minimum:<br>Débit minimal:<br>Caudal, mínimo:                                                                                  | 0.25 gal/min (1.0 L/min) |



**NOTICE** \* Maximum permitted variation in either supply pressure in order to control the outlet temperature to within ±5°F. Excessive changes in supply pressures may cause changes in outlet temperature.

**AVIS** \* Il s'agit de l'écart maximal permis de la pression de l'eau chaude ou de l'eau froide pour que la température de l'eau à la sortie ne varie pas au delà de ±3°C. De brusques variations de la pression dans les tuyaux d'alimentation peuvent causer un changement de la température de l'eau au point de sortie.

**AVISO** \* Máxima variación permitida de ambos suministros de presión para controlar la temperatura de desagüe dentro ±5°F. Cambios excesivos de presión de.

### CHECKING / SERVICING THE MIXING VALVE

Note that this thermostatic mixing valve is a **SAFETY VALVE**. We recommend that the valve is checked at least once per year to ensure its continued function. For installations with poor or unknown water quality, or other adverse supply conditions, it may be necessary to check the valve at more frequent intervals. The temperature should be checked at the same outlet as was used for commissioning in the first instance. If the temperature is more than 5 F from the commissioning temperature, refer to fault finding guide below. There may be some variation in the temperature of the water from the thermostatic mixing valve due to seasonal temperature variations in the cold water supply. The check valve can be easily accessed for cleaning.

### VÉRIFICATION ET ENTRETIEN DU MITIGEUR THERMOSTATIQUE

Veuillez noter qu'un mitigeur thermostatique est une **SOUPAPE DE SÉCURITÉ**. Nous recommandons de faire vérifier le bon fonctionnement du mitigeur thermostatique au moins une fois par année. Dans les installations où l'eau est de piètre qualité ou de qualité inconnue ou encore si les conditions d'alimentation sont mauvaises, il peut s'avérer nécessaire de vérifier plus fréquemment le fonctionnement du mitigeur thermostatique. La température de l'eau doit être vérifiée à la même sortie qui a été servi au réglage initial du mitigeur thermostatique (vérifiez l'étiquette autocollante). Si la température est supérieure de 3°C à la température de réglage, consultez la section de dépannage se trouvant ci dessous. La température de l'eau s'écoulant du mitigeur thermostatique peut varier en raison des variations de la température de l'eau froide selon les saisons. Le clapet de non retour est facile à nettoyer. Si l'eau alimentant le circuit est de piètre qualité ou de qualité inconnue, des filtres doivent être couplés à l'installation afin que les entrées d'eau froide du chauffe eau et du mitigeur soient protégées des saletés.

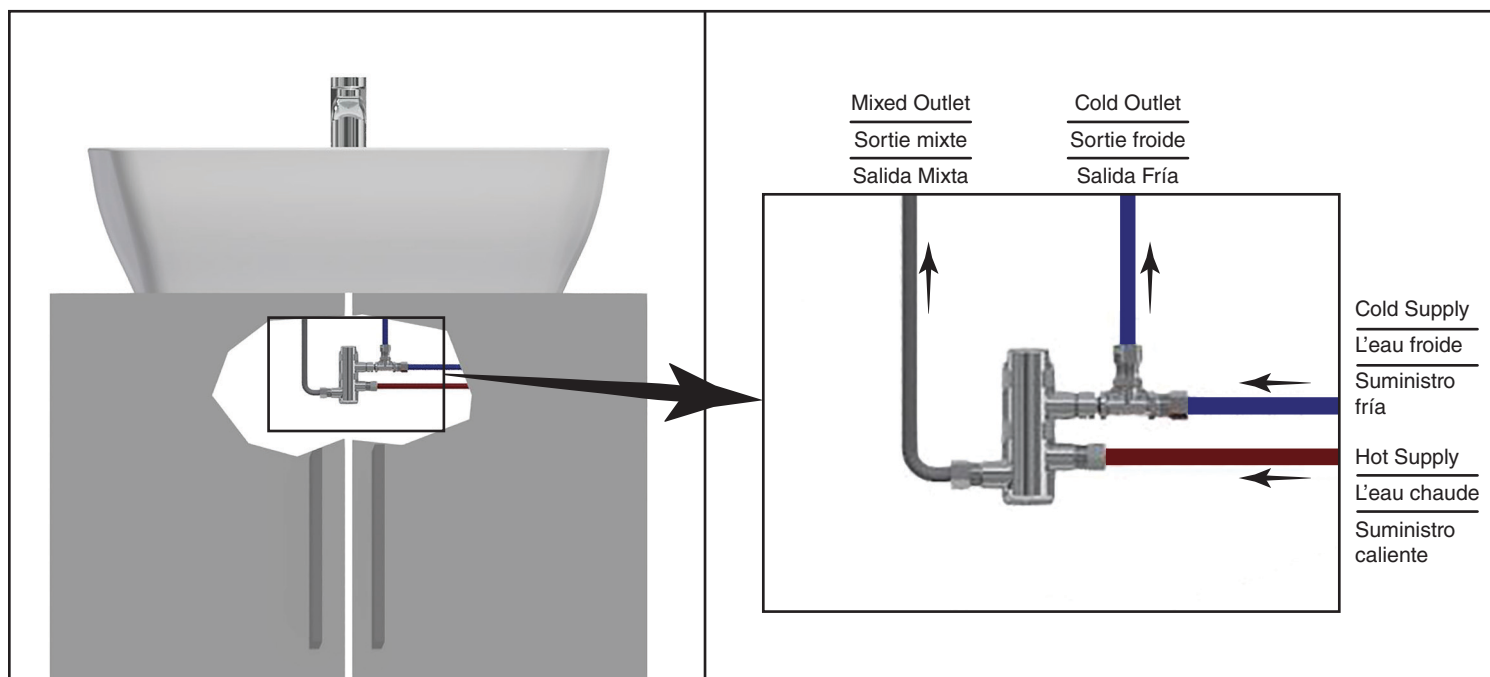
### COMPROBACION/MANTENIMIENTO DE LA VALVULA MEZCLADORA

Note que la válvula mezcladora termostática es una válvula de seguridad. Nosotros recomendamos que la válvula sea comprobada anualmente para asegurar una funcionalidad continua. Para instalaciones en sistema de agua de pobre calidad o desconocida cualidad de agua o ambientes adversos, puede ser necesario comprobar la válvula más frecuentemente. La temperatura debe ser comprobada al mismo desagüe usando al inicio de la instalación. Si la temperatura varia más que 5 F que la temperatura inicial, consulte la guía de fallos abajo. Hay posibilidad de variación de la temperatura del agua de la válvula mezcladora termostática bajo la influencia de la variación de la temperatura temporal en el suministro de agua fría. La válvula de control se puede alcanzar cómodamente para limpiar. Si el suministro de agua sea de calidad pobre o desconocida, un filtro debe ser instalados a la entrada del sistema para que la entrada de agua fría a ambos el calefactor de agua y a la válvula mezcladora sean protegidos de suciedad y escombros.

## Typical ASSE 1070 Installation

### Installation typique ASSE 1070

### Instalación típica ASSE 1070



## Mixing Valve Temperature Adjustment

### Régulation de la température

### Ajuste de temperatura de la válvula mezcladora

**NOTICE** Prior to setting the valve it is necessary for the hot water source to be switched on and delivering hot water at the design temperature.

**AVIS** Avant de régler la température du mitigeur thermostatique, il faut rétablir l'alimentation en eau chaude et que celle-ci s'écoule à la température normale.

**AVISO** Antes de configurar la válvula es necesario que la fuente de agua caliente sea activada distribuyendo el agua caliente a la temperatura diseñada.

#### STEP 1 -

1. Using a thermometer, test the mixed water temperature at the nearest outlet being supplied by the valve.
2. This should be opened to allow a minimum flow rate of 1.5 gpm (5,7 L/min).
3. Allow the water to run for at least one minute to ensure the mixed water temperature has settled.

#### ÉTAPE 1 -

1. Utilisant un thermomètre, vérifiez la température de l'eau mitigée au point de sortie le plus près de robinetterie alimenté par le mitigeur.
2. L'appareil de robinetterie doit être ouvert de sorte que l'eau s'écoule au débit d'au moins 1,5 gpm (5,7 L/min).
3. Laissez l'eau s'écouler pendant au moins une minute afin que la température de l'eau mitigée se stabilise.

#### PASO 1 -

1. Usando un termómetro, examine la temperatura del agua mixta al desagüe más cercano suministrado por la válvula.
2. Esto debe ser abierto para permitir el mínimo caudal de 1.5 gpm (5.7 L/min).
3. Permite el agua a correr por lo menos de un minuto para asegurar que la

Figure 1



temperatura del agua mixta se ha reposada.

## STEP 2 -

1. To access the temperature adjustment mechanism, unscrew the cap.

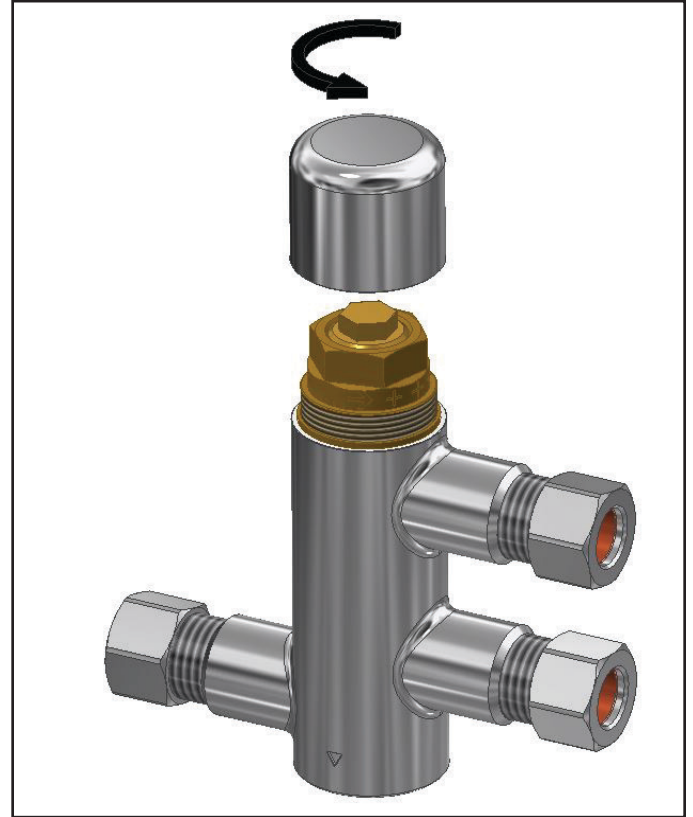
## ÉTAPE 2 -

1. Pour accéder au mécanisme d'ajustement de la température, dévissez le bouchon.

## PASO 2 -

1. Para acceder al mecanismo de ajuste de la temperatura, afloje la tapa.

Figure 2



## STEP 3 -

1. To adjust the mixed outlet temperature of the valve, turn the spindle using the adjustment tool clockwise to reduce the temperature, counter clockwise to increase the temperature until the desired set point is reached.

## ÉTAPE 3 -

1. Pour régler la température de l'eau à la sortie du mitigeur thermostatique, il faut tourner la tige en utilisant l'outil de réglage en sens horaire pour abaisser la température ou dans le sens antihoraire pour augmenter la température.

## PASO 3 -

1. Para ajustar la temperatura mixta de la salida de la válvula, gire el eje usando la herramienta de ajuste en sentido horario para reducir la temperatura, en sentido anti horario para aumentar la temperatura hasta que se obtiene el punto de ajuste diseñado.

Figure 3

Turn anti-clockwise to increase the temperature

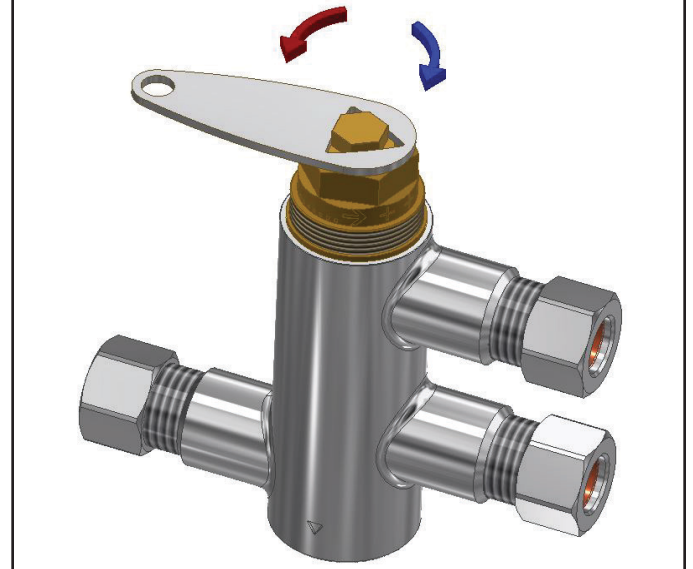
Tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour augmenter la température

Gire en sentido anti horario para aumentar la temperatura

Turn clockwise to reduce the temperature

Tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour réduire la température

Gire en sentido horario para reducir la temperatura



**STEP 4 -**

1. Replace the cap to deter tampering.

**ÉTAPE 4 -**

1. Remettez le capuchon pour éviter les manipulations non souhaitées.

**PASO 4 -**

1. Cambie el mando para disuadir a manipulación.

Figure 4



**Troubleshooting**  
**Dépannage**  
**Solución de problemas**

| FAULT / SYMPTOM                                                                         | CAUSE                                                                                                                                                                                                                                                                        | RECTIFICATION                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. The desired mixed water temperature cannot be obtained or valve is difficult to set. | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Inlet temperatures are not within specific limits.</li> <li>- Hot and cold supplies are reversed.</li> <li>- Strainers are blocked</li> <li>- Supply pressures out of specification (permitted supply variation +/- 20%)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ensure inlet temperatures are within the specified limits for the valve.</li> <li>- Refit the valve with Hot/Cold supplies fitted to the correct connections.</li> <li>- Clean strainers.</li> <li>- Install PRVs to bring supplies within specification</li> </ul> |
| 2. Mix temperature unstable or changing over time.                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Strainers are blocked.</li> <li>- Fluctuating supply pressures.</li> </ul>                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Clean strainers.</li> <li>- Install pressure regulating valves on both hot and cold supplies.</li> </ul>                                                                                                                                                            |
| 3. Either full hot or full cold water flowing from outlet fixture.                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Valve is incorrectly set.</li> <li>- Hot and cold supplies are reversed</li> <li>- Hot/Cold water has migrated to other inlet.</li> <li>- Refer also to point 1.</li> </ul>                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Adjust mix temperature as required.</li> <li>- Refit the valve with Hot/Cold supplies fitted to the correct connections.</li> <li>- Check non return valve is not fouled. Clean if necessary.</li> </ul>                                                            |
| 4. No flow from the valve outlet.                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Hot or cold water supply failure.</li> <li>- Strainers are blocked.</li> </ul>                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Restore inlet supplies and check mix temperature.</li> <li>- Clean strainers.</li> </ul>                                                                                                                                                                            |
| 5. Flow rate reduced or fluctuating.                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Strainers are blocked.</li> <li>- Fluctuating supply pressures.</li> </ul>                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Clean Strainers.</li> <li>- Install pressure regulating valves.</li> </ul>                                                                                                                                                                                          |
| 6. Mixed water temperature does not change when temperature adjuster is altered.        |                                                                                                                                                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Contact customer service.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                |
| 7. Hot water flows into the cold water system or vice versa.                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Non return valves fouled.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Clean non returns ensuring debris is removed.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                            |
| 8. Valve is noisy.                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Excessive water velocity.</li> <li>- Valve sized incorrectly.</li> </ul>                                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Reduce water velocity (best achieved by fitting a pressure regulating valve).</li> <li>- Check valve specifications and ensure the appropriate valve is used for required flow.</li> </ul>                                                                          |

**NOTICE** Recommend to the client that the valve is checked annually to ensure its continued function.

| SYMPTÔME                                                                                                        | CAUSE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | RECTIFICATION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. L'eau mitigée n'est pas à la température voulue ou il est difficile de régler le mitigeur thermostatique.    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Les températures de l'eau aux points d'arrivée dépassent les limites spécifiées.</li> <li>Les conduits d'alimentation en eau chaude et en eau froide sont inversés.</li> <li>Les filtres sont obstrués</li> <li>Pressions d'alimentation hors plage (variation d'alimentation autorisée : 20 %)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez si les températures de l'eau d'entrée sont conformes aux limites fixées pour le mitigeur thermostatique.</li> <li>Réinstallez le mitigeur thermostatique en veillant à ce que les conduits d'alimentation en eau chaude et en eau froide soient couplés aux raccords adéquats.</li> <li>Nettoyez les filtres - Installez des soupapes de réduction de pression pour une alimentation conforme aux spécifications.</li> </ul> |
| 2. La température de l'eau mitigée n'est pas stable ou change après un certain temps.                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Les filtres sont obstrués.</li> <li>Variations des pressions d'alimentation.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyez les filtres.</li> <li>Installez des régulateurs de pression aux conduits d'alimentation en eau chaude et en eau froide</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 3. L'eau entièrement chaude ou entièrement froide s'écoule de l'appareil de robinetterie.                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le mitigeur thermostatique n'est pas réglé correctement.</li> <li>Les conduits d'alimentation en eau chaude et en eau froide sont inversés</li> <li>L'eau chaude/froide a migré vers l'autre arrivée.</li> <li>Reportez vous également au point 1.</li> </ul>                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Réglez la température de mélange selon les directives.</li> <li>Réinstallez le mitigeur thermostatique en veillant aux conduits d'alimentation en eau chaude et en eau froide soient couplés aux raccords adéquats.</li> <li>Vérifiez si le clapet de non-retour est obstrué. Nettoyez au besoin</li> </ul>                                                                                                                           |
| 4. Il n'y a aucun écoulement au point de sortie du mitigeur thermostatique.                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>L'alimentation en eau chaude ou en eau froide est défectueuse.</li> <li>Les filtres sont obstrués.</li> </ul>                                                                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Réparez les conduits d'arrivée d'eau et vérifiez la température de mélange.</li> <li>Nettoyez les filtres.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 5. Le débit diminue ou varie.                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Les filtres sont obstrués.</li> <li>Variations des pressions d'alimentation.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyez les filtres.</li> <li>Installez des régulateurs de pression.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 6. La température de l'eau mitigée ne varie pas lorsque le dispositif de réglage de la température est modifié. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Contactez le service à la clientèle.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 7. L'eau chaude s'écoule dans le circuit de l'eau froide ou vice versa.                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Les clapets de non retour sont obstrués.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyez les clapets de non-retour en veillant à retirer toute la saleté.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 8. Le mitigeur thermostatique est bruyant.                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>L'eau s'écoule à une vitesse excessive.</li> <li>Les dimensions du mitigeur thermostatique ne conviennent pas.</li> </ul>                                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Réduisez la vitesse d'écoulement de l'eau. La meilleure solution consiste à installer un régulateur de pression.</li> <li>Vérifiez les caractéristiques du mitigeur thermostatique et veillez utiliser le mitigeur qui convient selon le débit.</li> </ul>                                                                                                                                                                            |

**AVIS** Conseillez au client que le mitigeur soit vérifié chaque ans pour assurer son bon fonctionnement.

| FRACASO/SINTOMA                                                                                       | CAUSA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | RECTIFICACIÓN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. La temperatura del agua mixta deseada no puede ser obtenida o es difícil de configurar la válvula. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Temperaturas de entrada no cabe dentro de un parámetros específicos.</li> <li>Los suministros de agua caliente y fría están invertidos.</li> <li>Coladores están bloqueados</li> <li>Presión de suministro no cumple con especificaciones (variación de suministro permitida +/- 20 %).</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Asegure que las temperaturas de la entrada caben con los límites especificados de la válvula.</li> <li>Repare los ajustes de las válvulas con los suministros de agua fría y caliente.</li> <li>Limpie los coladores</li> <li>Coloque válvulas reguladoras de presión para que el suministro cumpla con las especificaciones.</li> </ul> |
| 2. La temperatura mixta es inestable o cambia con el tiempo.                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Coladores están bloqueados.</li> <li>Presión de suministro fluctuante.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Limpie los coladores.</li> <li>Instale válvulas reguladoras de presión a ambos suministros de agua fría y caliente.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                           |
| 3. Agua completamente caliente o completamente fría corre del accesorio de desagüe.                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Válvula está configurada de forma incorrecta.</li> <li>Los suministros de agua caliente y fría son invertidos.</li> <li>El agua fría/caliente ha cambiado de entrada.</li> <li>Consulte también el punto 1.</li> </ul>                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ajuste la temperatura mixta como requerido.</li> <li>Restablezca los ajustes de la válvula con los suministros de agua fría y caliente instalado en la conexión correcta.</li> <li>Verifique si la válvula de retención esté fallada y limpie si necesario.</li> </ul>                                                                   |
| 4. No hay flujo del suministro de desagüe de válvula.                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Fracaso de suministro de agua caliente o fría.</li> <li>Coladores están bloqueados.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Restablezca las entradas de los suministros y verifique la temperatura mixta.</li> <li>Limpie los coladores.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                  |
| 5. Caudal reducido o fluctuante.                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Coladores están bloqueados.</li> <li>Presión de suministro fluctuante.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Limpie los coladores.</li> <li>Instale válvulas reguladoras de presión.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 6. La temperatura de agua mixta no cambia cuando el ajuste de temperatura es alterado.                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Póngase en contacto con el servicio de cliente.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 7. Agua caliente corre al sistema de agua fría o viceversa.                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Válvulas de retención no están dañadas.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Limpie las válvulas de retención asegurándose de que el escombros está eliminado.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                             |
| 8. Válvula es ruidosa.                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Velocidad excesiva de agua</li> <li>Válvula medida incorrectamente.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Reduzca la velocidad de agua (mejor realizado por instalar una válvula reguladora)</li> <li>Ajuste la especificación de válvula y asegúrese de que la válvula apropiada está usada para el flujo requerido.</li> </ul>                                                                                                                   |

**AVISO** Recomendé al cliente que la válvula es comprobada anualmente para asegurar su función interrumpido.

## Limited Warranty on Delta® Commercial Products

### Parts and Finish

All parts (including electronic parts other than batteries) and finishes of this Delta® commercial product are warranted to the original purchaser to be free from defects in material and workmanship for five (5) years from the date of purchase. No warranty is provided on batteries. Special terms and conditions may apply for specific models. Please refer to the Model Specification Sheet for more details.

### What We Will Do

Masco Canada Limited will repair or replace, free of charge, during the applicable warranty period (as described above), any part or finish that proves defective in material and/or workmanship under normal installation, use and service. If repair or replacement is not practical, Masco Canada Limited may elect to refund the purchase price in exchange for the return of the product. **These are your exclusive remedies.**

### What Is Not Covered

Any labor charges incurred by the purchaser to repair, replace, install or remove this product are not covered by this warranty. Masco Canada Limited shall not be liable for any damage to the commercial product resulting from reasonable wear and tear, misuse, abuse, neglect, changing building conditions (such as voltage spikes), aggressive waters for sterilization, gray water (recycled or repurposed water for toilet usage), improper or incorrectly performed installation, maintenance or repair, including failure to follow the applicable care and cleaning instructions, and any other exclusions set forth in the Maintenance and Installation manual for the particular product. Masco Canada Limited recommends using a professional plumber for all installation and repair. We also recommend that you use only genuine Delta® replacement parts.

### What You Must Do To Obtain Warranty Service Or Replacement Parts

A warranty claim may be made and replacement parts may be obtained by calling or writing as follows:

#### In the United States and Mexico:

Delta Faucet Company  
55 E. 111th Street  
Indianapolis, IN 46280  
Attention: Warranty Service  
[www.deltafaucet.com/service-parts/contact-us](http://www.deltafaucet.com/service-parts/contact-us)

#### In Canada:

Masco Canada Limited  
Technical Service Centre  
350 South Edgeware Road  
St. Thomas, Ontario N5P 4L1  
<http://www.deltafaucet.ca/customersupport/assistance.html>

Delta® Commercial products covered under this warranty include: Delta Commercial TECK® series, Delta Commercial HDF® series, and Delta Commercial DEMD™ series. This warranty applies only to Delta® Commercial products installed in the United States of America and Canada.

### Limitation on Duration of Implied Warranties.

Please note that some states/provinces (including Quebec) do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the below limitations may not apply to you. TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, ANY IMPLIED WARRANTY OR CONDITION, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IS LIMITED TO THE STATUTORY PERIOD OR THE DURATION OF THIS WARRANTY, WHICHEVER IS SHORTER.

### Limitation of Special, Incidental or Consequential Damages.

Please note that some states/provinces (including Quebec) do not allow the exclusion or limitation of special, incidental or consequential damages, so the below limitations and exclusions may not apply to you. TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THIS WARRANTY DOES NOT COVER, AND MASCO CANADA LIMITED SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING LABOR CHARGES TO REPAIR, REPLACE, INSTALL OR REMOVE THIS PRODUCT), WHETHER ARISING OUT OF BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY OR CONDITION, BREACH OF CONTRACT, TORT, OR OTHERWISE. MASCO CANADA LIMITED SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY DAMAGE TO THE COMMERCIAL PRODUCT RESULTING FROM REASONABLE WEAR AND TEAR, MISUSE, ABUSE, NEGLIGENCE, CHANGING BUILDING CONDITIONS (SUCH AS VOLTAGE SPIKES), AGGRESSIVE WATERS FOR STERILIZATION, GRAY WATER (RECYCLED OR REPURPOSED WATER FOR TOILET USAGE), IMPROPER OR INCORRECTLY PERFORMED INSTALLATION, MAINTENANCE OR REPAIR, INCLUDING FAILURE TO FOLLOW THE APPLICABLE CARE AND CLEANING INSTRUCTIONS, AND ANY OTHER EXCLUSIONS SET FORTH IN THE MAINTENANCE AND INSTRUCTION MANUAL FOR THE PARTICULAR PRODUCT. Note to residents of the State of New Jersey: The provisions of this document are intended to apply to the fullest extent permitted by the laws of the State of New Jersey.

### Additional Rights

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state/province to state/province.

This is Masco Canada Limited's exclusive written warranty and the warranty is not transferable.

If you have any questions or concerns regarding our warranty, please call, mail or email us as provided above.

© 2020 Masco Canada Ltd.

255068 Rev G

For further technical assistance, call Delta Commercial Technical Service at 1-800-387-8277 (Canada) or 1-877-509-2680 (U.S.A.).

## Garantie limitée sur les produits commerciaux Delta<sup>MD</sup>

### Pièces et fini

Toutes les pièces (y compris les pièces électroniques autres que les piles) et le fini de ce produit commercial Delta<sup>MD</sup> sont garantis pour l'acheteur d'origine pour être libres de vice de matériel et de main-d'œuvre pendant une période de cinq (5) années de la date d'achat. Aucune garantie n'est consentie sur les piles. Des termes et conditions spéciaux peuvent s'appliquer sur des modèles spécifiques. Veuillez vous reporter aux feuilles de spécifications des modèles pour obtenir plus de détails.

### Ce que nous ferons

Masco Canada Limited va réparer ou remplacer, sans frais, pendant la période de garantie applicable (telle que décrite ci-dessus), toute pièce ou tout fini qui présenterait un vice de matériel et/ou de main-d'œuvre sous des conditions normales d'installation, d'utilisation et de service. Si l'option de réparation ou de remplacement n'est pas praticable, Masco Canada Limited peut décider de rembourser le prix d'achat, en échange du retour du produit. **Ce sont vos recours exclusifs.**

### Ce qui n'est pas couvert

Tous les frais de main-d'œuvre encourus par l'acheteur pour réparer, remplacer, installer ou enlever ce produit ne sont pas couverts par cette garantie. Masco Canada Limited ne peut pas être tenue responsable de quelque dommage au produit commercial résultant d'une usure et détérioration raisonnables, d'un mauvais usage, abus, négligence, changement dans les conditions de l'immeuble (comme des pointes de tension), des eaux agressives pour la stérilisation, des eaux grises (de l'eau recyclée ou recueillie pour utilisation dans la toilette), un entretien, une réparation ou une installation inadéquate ou réalisée de manière incorrecte, y compris un manquement à suivre les instructions d'entretien et de nettoyage pertinentes, et toute autre exclusion décrite dans le manuel d'installation et d'entretien pour ce produit en particulier. Masco Canada Limited recommande d'utiliser les services d'un plombier professionnel pour toute installation et réparation. Nous vous recommandons aussi d'utiliser uniquement des pièces de rechange Delta<sup>MD</sup> originales.

### Ce que vous devez faire pour obtenir un service sous garantie ou des pièces de rechange

Votre réclamation sous garantie peut être faite et des pièces de rechange peuvent être obtenues, en appelant ou en écrivant comme suit:

#### Aux États-Unis et au Mexique:

Delta Faucet Company  
55 E. 111th Street  
Indianapolis, IN 46280  
Attention: Warranty Service  
[www.deltafaucet.com/service-parts/contact-us](http://www.deltafaucet.com/service-parts/contact-us)

#### Au Canada:

Masco Canada Limited  
Technical Service Centre  
350 South Edgeware Road  
St. Thomas, Ontario N5P 4L1  
<http://www.deltafaucet.ca/customersupport/assistance.html>

Les produits commerciaux Delta<sup>MD</sup> couverts sous cette garantie incluent : Les produits des Séries Delta Commercial TECK<sup>MD</sup>, des Séries Delta Commercial HDF<sup>MD</sup>, et des Séries Delta Commercial DEMD<sup>TM</sup>. Cette garantie s'applique uniquement aux produits commerciaux Delta<sup>MD</sup> installés aux États-Unis d'Amérique et au Canada.

### Limitation de durée des garanties implicites

Veuillez noter que certains états / provinces (y compris le Québec) ne permettent pas de limiter la durée d'une garantie implicite, donc les limitations ci-dessous peuvent ne pas vous concerner. DANS LA MESURE MAXIMALE PERMISE PAR LA LOI, TOUTE GARANTIE OU CONDITION IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADEQUATION À UN USAGE PARTICULIER, EST LIMITÉE À LA PÉRIODE LÉGALE OU LA DURÉE DE CETTE GARANTIE, SELON LA PÉRIODE LA PLUS COURTE.

### Limitation des dommages spéciaux, consécutifs ou indirects

Certains états / provinces ne permettent pas de limiter de la durée des garanties implicites, ni d'exclure ou de limiter les dommages accessoires ou indirects, donc les limitations ou les exclusions ci-dessus peuvent ne pas vous concerner. DANS LA MESURE MAXIMALE PERMISE PAR LA LOI, CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS, ET MASCO CANADA DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ DES DOMMAGES SPÉCIAUX, FORTUITS OU CONSÉCUTIFS (Y COMPRIS LES FRAIS DE MAIN-D'OEUVRE POUR RÉPARER, REMPLACER, INSTALLER OU DÉMONTER CE PRODUIT), QU'ILS SURVIENNENT D'UNE VIOLATION DE LA GARANTIE OU CONDITION EXPRESSE OU IMPLICITE, UNE RUPTURE DE CONTRAT, UN DÉLIT, OU AUTRE. MASCO CANADA LIMITED NE SÉRA PAS TENUE RESPONSABLE DES DOMMAGES AU PRODUIT COMMERCIAL RÉSULTANT DE L'USURE NORMALE ET RAISONNABLE, UN USAGE ABUSIF, LA NÉGLIGENCE, LE CHANGEMENT DES CONDITIONS DE CONSTRUCTION (COMME DES POINTES DE TENSION), LES EAUX AGRESSIVES POUR LA STÉRILISATION, L'EAU GRISE (EAU RECYCLÉE OU REORIENTÉE POUR L'USAGE DANS LA TOILETTE), OU UNE MAUVAISE INSTALLATION, UN MAUVAIS ENTRETIEN OU UNE MAUVAISE RÉPARATION, Y COMPRIS LE NON-RESPECT DES DIRECTIVES DE SOINS ET DE NETTOYAGE ET TOUT AUTRE EXCLUSION PRÉVUE DANS LE MANUEL D'ENTRETIEN ET D'INSTRUCTIONS POUR LE PRODUIT PARTICULIER. Avis aux résidents de l'état du New Jersey : Les dispositions du présent document sont censées s'appliquer dans la pleine mesure permise par les lois de l'État du New Jersey.

### Droits additionnels

Cette garantie vous confère des droits légaux spécifiques, et vous pourriez avoir d'autres droits, lesquels varient d'un état/province à l'autre.

Ceci est la garantie exclusive par écrit de Masco Canada Limited, et cette garantie n'est pas transférable.

Pour toute question ou problème concernant notre garantie, veuillez nous appeler, nous écrire ou nous transmettre un courriel, aux coordonnées fournies ci-dessus.

© 2020 Masco Canada Ltd.

255070 Rev G

Pour obtenir de l'assistance technique, appelez le Service Technique de Delta Commercial au 1-800-387-8277 (Canada) ou 1-877-509-2680 (U.S.A.).

## Garantía limitada para productos comerciales Delta®

### Partes y acabado

Todas las partes (incluyendo partes electrónicas excepto las baterías) y acabados de este producto comercial Delta® están garantizadas para el comprador original contra defectos de material y de mano de obra por cinco (5) años a partir de la fecha de compra. Las baterías no cuentan con ninguna garantía. Ciertos modelos específicos pueden estar sujetos a términos y condiciones especiales. Consulte la Hoja de especificaciones del modelo por más detalles.

### Lo que haremos

Masco Canada Limited reparará o reemplazará, sin cargo, durante el período correspondiente de la garantía (tal como se describe arriba), toda parte o acabado que presente defectos de materiales y/o de mano de obra bajo instalación, uso y servicio normales. Si se justifica la reparación o el reemplazo, Masco Canada Limited puede decidir devolverle el importe de la compra a cambio de la devolución del producto. **Estas son sus únicas opciones.**

### Lo que no está cubierto

Cualquier cargo de mano de obra incurrido por el comprador para reparar, reemplazar, instalar o remover este producto no está cubierto por esta garantía. Masco Canada Limited no será responsable por ningún daño al producto comercial causado por desgaste normal, uso inadecuado, abuso, negligencia, cambios en las condiciones del lugar (como picos de voltaje), agua de esterilización agresiva, aguas grises (agua reciclada para usar en los baños), instalación, mantenimiento o reparaciones inapropiadas o incorrectas, incluyendo la falta de cuidado y limpieza que figuran en las instrucciones y cualquier otra exclusión indicada en el manual de mantenimiento e instalación para este producto en particular. Masco Canada Limited recomienda usar un plomero profesional para todas las instalaciones y reparaciones. También le recomendamos usar solamente partes de reemplazo genuinas de Delta®.

### Lo que debe hacer para obtener servicio de garantía o partes de reemplazo

Se puede realizar un reclamo de garantía y obtener partes de reemplazo llamando o escribiendo a:

#### **En los Estados Unidos y México**

Delta Faucet Company  
55 E. 111th Street  
Indianapolis, IN 46280  
Attention: Warranty Service  
[www.deltafaucet.com/service-parts/contact-us](http://www.deltafaucet.com/service-parts/contact-us)

#### **En Canadá:**

Masco Canada Limited  
Technical Service Centre  
350 South Edgeware Road  
St. Thomas, Ontario N5P 4L1  
<http://www.deltafaucet.ca/customersupport/assistance.html>

Los productos comerciales Delta® cubiertos bajo esta garantía incluyen: La serie comercial TECK® de Delta, la serie comercial HDF® de Delta y la serie comercial DEMD™ de Delta. Esta garantía cubre solamente los productos comerciales Delta® instalados en los Estados Unidos de América y Canadá.

### Limitación de la duración de las garantías implícitas

Por favor, tenga en cuenta que algunos estados o provincias (incluyendo a Quebec) no permiten limitaciones en cuanto a la duración de las garantías implícitas; por lo tanto, es posible que las siguientes limitaciones no sean pertinentes a usted. EN EL MÁXIMO GRADO EN QUE LO PERMITA LA LEY VIGENTE, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA O CONDICIÓN, INCLUYENDO LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, ESTÁN LIMITADAS AL PERÍODO ESTATUTARIO O A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA, CUALQUIERA QUE SEA MÁS CORTA.

### Limitación de daños especiales, incidentales o consecuentes

Por favor, tenga en cuenta que algunos estados o provincias (incluyendo a Quebec) no permiten la exclusión o limitaciones de daños especiales, incidentales o consecuentes; por lo tanto, es posible que las siguientes limitaciones y exclusiones no sean pertinentes a usted. EN EL MÁXIMO GRADO EN QUE LO PERMITA LA LEY VIGENTE, ESTA GARANTÍA NO CUBRE, Y LA EMPRESA DELTA FAUCET COMPANY NO SE RESPONSABILIZA POR NINGÚN DAÑO ESPECIAL, INCIDENTAL O CONSECUENCIAL (INCLUYENDO CARGOS LABORALES PARA REPARAR, INSTALAR O DESINSTALAR ESTE PRODUCTO), YA SEA QUE SE GENERE POR EL QUEBRANTO DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA, EL QUEBRANTO DEL CONTRATO, AGRAVIO O POR CUALQUIER OTRO MOTIVO. MASCO CANADA LIMITED NO SE RESPONSABILIZA POR NINGÚN DAÑO DEL PRODUCTO COMERCIAL DEBIDO A DESGASTE Y DETERIORO RAZONABLES, MAL USO, ABUSO, NEGLIGENCIA, CAMBIO DE LAS CONDICIONES DEL EDIFICIO (TALES COMO PICOS DE TENSIÓN) AGUAS AGRESIVAS PARA ESTERILIZACIÓN, AGUA GRIS (RECICLADA O AGUA PARA USO EN SANITARIOS), INSTALACIÓN, REPARACIÓN O MANTENIMIENTO REALIZADOS DE FORMA INAPROPIADA O INCORRECTA, INCLUYENDO LA OMISIÓN DEL SEGUIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES APPLICABLES DE INSTALACIÓN, CUIDADO Y LIMPIEZA Y CUALQUIER OTRA EXCLUSIÓN ESTABLECIDA EN EL MANUAL DE MANTENIMIENTO E INSTRUCCIONES DEL PRODUCTO PARTICULAR. Aviso para los residentes del Estado de Nueva Jersey: las disposiciones de este documento están concebidas para aplicarse hasta el máximo grado en que lo permitan las leyes del Estado de Nueva Jersey.

### Derechos adicionales

Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted puede también tener otros derechos los que varían de estado a estado o de provincia a provincia.

Esta es la garantía escrita exclusiva de Masco Canada Limited y no es transferible.

Si tiene alguna pregunta o duda con respecto a nuestra garantía, llámenos, escríbanos o envíenos un correo electrónico como se indica más arriba

© 2020 Masco Canada Ltd.

255072 Rev G

Por la asistencia técnica adicional, llame al servicio técnico de Delta Comercial al **1-800-387-8277** (Canada) ou **1-877-509-2680** (U.S.A.).